

# Midland G7E

MD Stația radio portativă PMR 446 MHz

Raza de acoperire pînă la 5 km ( depinde de împrejurimi )

RU Портативная радиостанция PMR стандарта

Дальность связи до 5 км ( зависит от местности )



Caracteristici generale tehnice:  
 Diapazonul de frecvențe: 446,00625-446,09375 ( PMR )  
 Pasul între canale: 12,5 KHz  
 Tipul modulării: FM ( F3E )  
 8 canale  
 Alimentarea: 6 VDC +/- 10%  
 Puterea: 10 ( L ) sau 500 ( H ) mW ERP  
 Sensibilitatea: 0,35 μV  
 Selectarea "pe canalul vecin" : 70 db  
 Puterea audio: 300mW @ 10% THD  
 Frecvențele intermediare: prima = 21,4 MHz, a doua = 450 KHz  
 Temperatura: - 20 la +55 C  
 Greutatea: 123 g ( fără acumulator )  
 Dimensiuni: 58 x 122 x 34 mm  
 Mufă exterioară pentru: microfon ( 2,5 mm ) / boxa externă ( 3,5 mm )



Технические данные:  
 Частотный диапазон: 446,00625-446,09375 ( PMR )  
 Шаг перестройки: 12,5 кГц  
 Модуляция: FM ( F3E )  
 8 каналов  
 Питание: 6 В +/- 10%  
 Мощность: 10 ( L ) или 500 ( H ) мВт ERP  
 Чувствительность: 0,35 мкВ  
 Селективность "по соседнему каналу": 70 db  
 Звуковая мощность: 300 мВт  
 Промежуточные частоты: 1 ПЧ = 21,4 МГц; 2 ПЧ = 450 кГц  
 Диапазон рабочих температур: от - 20 до +55 C  
 Вес: 123 г ( без аккумуляторов )  
 Габаритные размеры: 58 x 122 x 34 мм  
 Разъемы для подключения микрофона ( 2,5 мм ) и наушника ( 3,5 мм )

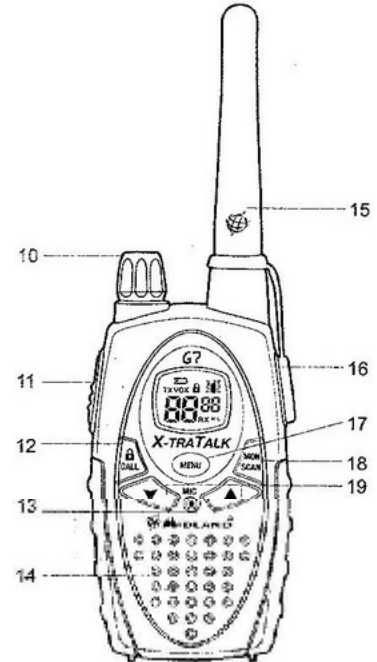
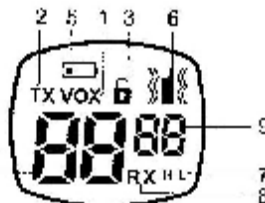


Să vă asigurați că aveți în pachet următoarele produse înainte de a începe să folosiți stațiile: 2 stații, un încărcător dual, transformator la 12V, 2 seturi de baterii, 2 clame de prindere, manual de funcționare.

Комплектация: две радиостанции G6, инструкция по эксплуатации, два ремешка крепления, два аккумулятора, двоящее настольное зарядное устройство, адаптер сети 220В.

\*\* Raza de acoperire  
 Maximul de distanță este obținut în timpul folosirii într-un spațiu deschis.  
 Distanța maximă poate fi limitată de mai mulți factori: blocaje cauzate de copaci, clădiri sau alte obstacole. În interiorul unei mașini sau a unei construcții metalice raza de acțiune poate fi redusă.

\*\* Максимальная дальность получается при использовании в открытом пространстве. Факторы влияния окружающей среды, как например, блокировка деревьями, строениями, или другими преградами, ограничивают дальность связи. В автомобиле или металлических / железобетонных конструкциях, дальность резко уменьшается.



Canal / Канал	Frecvența / Ч ас т о т а
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

La funcționarea stației Midland G7 noi am încercat să facem un dispozitiv simplu și comod pentru cei care au nevoie de o legătură sigură cu colegii ( gantiere de construcții, ofițeri, hotelierii, spitii de vinzați, prezențieri ). Stația radio poate fi folosită pentru legături cu prietenii și membrii familiei când vă aflați la odihnă.

> Putere selecționabilă din soft H (high) și L (low)  
 > 38 CTCSS tonaliți la transmisie și recepție  
 > LCD displicu cu lumina  
 > Funcția VOX pentru comunicarea fără mâini  
 > Economia bateriei  
 > Funcția de bir on/off  
 > Blocarea tastaturii  
 > Buton "CALL" pentru ton-apei  
 > "Low Battery" indicator  
 > Mufă exteriou pentru: microfon / boxa externa  
 > Funcția de scanare

Folosii stația radio în conformitate cu Legea de Comunicare a Republicii Moldova și țineți minte de răspunderea administrativă în caz de încălcare. Citiți instrucțiunea de exploatare înainte de folosire. Dacă produsul conține baterii sau acumulatori care au expirat termenul de valabilitate sau acumulatori care au expirat termenul de valabilitate, nu le folosiți în scopuri speciale.

Produător: CTE International SRL, Italia  
 Importator și distribuitor în Moldova: Ticom SRL,  
 Chișinău, MD-2068, str. M. Costin 5, of. 308.  
 Tel-fax: 44-99-33, www.ticom.md, E-mail: info@ticom.md

Используйте эту радиостанцию в соответствии с законом о связи Республики Молдова и помните об административной ответственности при его нарушении. Читайте инструкцию по эксплуатации перед настройкой и использованием радиостанции. Если продукт содержит батарейки или аккумуляторы, не бросайте их в огонь. Для переработки после использования, бросьте их в подходящие контейнеры.

Производитель: CTE International SRL, Италия  
 Импортёр и распространитель в Молдове: Тicom SRL,  
 Кишинёв, MD-2068, ул. М. Костин 5, оф. 308.  
 Тел/факс: 44-99-33, www.ticom.md, E-mail: info@ticom.md

> Два уровня мощности  
 > Виброзвонок  
 > 38 CTCSS тонов для передатчика и приёмника  
 > Алфавитно-цифровой ЖКИ дисплей с подсветкой ( VOX )  
 > Функция голосового управления передачей ( VOX )  
 > Схема позволяющая экономить энергию батареек  
 > Функция "Roger Beer" - тон-сигнал в конце передачи  
 > Блокировка кнопок  
 > Кнопка "CALL" для тонального вызова  
 > Индикатор разряда аккумулятора  
 > Разъём для подключения микрофона и наушника  
 > Сканирование каналов

При включении Midland G7 мы попытались сделать простое и удобное устройство для тех кому нужна надёжная связь с коллегами ( строителями, полицией, офисы, гостиницы, торговые предприятия, презентация ). Также радиостанцию можно использовать для связи с друзьями и членами семьи находясь на отдыхе.

5. Модуль звука

5.1 **Пониженный тон**
Ренту а помт азатта. Асуч бидони VOXUME [10] в сенсу аеолор де касмонк ронтт стазта. LCD-у се ва лумна си ва фаче а ауто таст. Дура аеаа вау азати 3 бидур де тонур дфенте. Ренту а олт стазта толт бидуни конта сенсузи аеолор де касмонк ронтт пна азати алт клс. LCD-у се ва монте си вау азати 3 семпале о тонур дфенте.

5.2 Volume

Рэсочит бидуни VOXUME [10] а лундате си аустати а лун нивел конфортабил имедат се алт гэсит а семнал. Дакэ ну гэсит а семнал пулет фолси бидуни MONSCAN [18] десурс а парграфу 5.4.

5.3 Трансмисия си рецепция

Бидуни PTT [11] есте ситуат сус пе партеа стриндэ а арапатуи. Ренту а трансмисе: 1) Асугурате ва имени айтчева ну ворбесте пе каналу селекат; 2) Тинел бидуни PTT [11] апасат терм. TX2] ва арапеа пе еcran; 3) Иамте де а инеце са ворби, асеплати о тракуне де секунду апи ворбил термал. Ин директ микрофонуи, си тинел стазта а о дистанца де 5 см; 4) Чнд алт термал, ллат дегеуи де пе бидуни PTT [11]: TX2] ва дспатэа де пе еcran; 5) Чнд стазта есте в рецепте, PTT [11] ну есте апасат] веји прим аутомат оное коммуникае (RX)9] есте айтсат.

5.4 Бидуни MON (Monitor)

Бидуни Monitor есте фолсит темпорар, ренту а рецепция семналу чнд аеаста есте ореа стаб ренту а тне спектр-чл перманент десчрис. Прим екюдереа спектр-чулу веји асудла коммуника а фэ а ф тармалитэ де спектр. Астел ренту а актча функция монитор, аса инлт са асудител тот тракун де пе каналу селекат. Тинел апасат бидуни MONSCAN [18] апроксимат 2 секунде. Тинел апасат бидуни MONSCAN [18] 2 секунде ренту а дезактивэ аеааста функция.

5.5 Сканяра тудур каналелор

G7 прое са сауте аутомат семнал прим сканяра. В тоате каналеле, Чнд есте детекат дн семнал, сканяра се орсепте пе канал си тинел емле пе канал апасат дн бидуни PTT [11]. Дакэ арапате PTT [11] в примул сканяри, пулет трансмисе пе каналу пе сара а инеце сканяра. Бидунале де делурате <- /-> [19] ва ренти са асчмбайт директэа де сканяре (де а се мал мич а се мал маме сау инверс) си астел са стэти пресе коммуникае пе кане ну ле донт. Апасат скорт бидуни MONSCAN [18] ренту а инеце сканяра. Дакэ донт са о оптл дн нон бидуни MONSCAN [18]. Стэжа ва реверси а каналу днн саре сканяра а инеце рт.

5.6 Лумна пе LCD

Дакэ есте инфуленатэ лумна пе LCD ренту а цити пулет апасе бидуни MENU [17] ренту а помт лумна пе LCD апропе 5 секунде.

5.7 Тасте бдкате

Тинел апасат бидуни CALL [12] ренту апропе 5 секунде си аеаст семн [3] ва арапече са о конфирмате пе LCD. Доар бидунале PTT [11] си CALL [12] vor ramne active. Ренту а дезактивэ аеааста функция, тинел апасат дн нон бидуни CALL [12] ренту апроксимат 5 секунде.

5.8 Редукереа конзумилуи

Функциа де "power saving" фаче posibilă reducerea consumului cu pînă la 50%, аеааста функция помтега аутомат чнд стазта ну арапече семнал цел пунл 7 секунде. Чнд батериле сунт десевачате, ва претеа имэаине <- [9] пе LCD. Инчочил батериле сау инчочил аккумуляторил.

6. Бидуни MENU

6.1 **Селектареа каналуи**
Апасат о дата бидуни MENU [17]. Нумарул каналуи [4] ва ллкат пе еcran. Апасат бидуни MENU [17] де дерлуре <- /-> [19] алугогел а каналуи донт. Апасат бидуни PTT [11] сау асепрат 5 секунде.

6.2 Селектареа тонурлор CTCSS

Midland G7 проат рецепция в ноду модул: а) **Трафик десчрис:** в аеаст сар пулет азати оное коммуникае трансмиса пе каналу селекат; б) **Опрате пе групур CTCSS:** тониле CTCSS пермит рецепцияра месэжелор се вун доар да а а апиул груп саре ултизаэ аеаасте канал си аеааст код. Vox ва рамне пе помт рнтэ се алт CTCSS conect este recepționat.

**Активара тонурлор CTCSS де ла 1 а 38 дфенте:** вн RX си TX. Ронтл стазта. Селектат каналуи донт. Апасат де 2 он бидуни MENU [17] рнтэ се пе еcran ва арапа каналуи оо цодуне де тон CTCSS [9] пе LCD ва ллкат аеаст семн (от есте starea standard). Селектат тонур донт CTCSS [9] прим апасаре пе бидунале <- /-> [19] де дерлуре. Ренту а конфрма стэтаре, апасат пе бидуни PTT [11] сау асеплати 5 секунде. **Дезактивара тонурлор CTCSS:** Апасат де 2 он бидуни MENU [17] рнтэ се пе еcran ва арапа каналуи донт си тон CTCSS [9] ва ллкат вн дрепта. Селектат "OF" ку <- /-> [19] будпапеле де дерлуре.

6.3 Адегел млат сау тне нивелуи пулет де емисе

Батериле са десчрат млтл мат пероде в импур трансмисел. Астел ренту а екхиде дурата де вата а батерилу пулет селекта пулет мнэ чнд трансмисел а дфанта скорт. Процедура:

- 1) Апасат бидуни MENU [17] де 3 он си PTT [11] айтсат.
- 2) Селектат [17] фолсид бидунале де дерлуре <- /-> [19].
- 3) Апасат бидуни PTT [11] сау асепрат 5 секунде. Дакэ донт са трансмисел а о дистанца мал маре перепет процедура де маис сау селекти пулете йната H7]. La pasul 2 selectati H7]. Чнд батериле сунт инчачате бнне есте 500 mV а максим H7], си 10 mV а миним L7].

Ул тинел сеэзат алт батериле вн тирпур трансмисел ва reduce performanța stăriei.

6.4 Функция VOX

G7 фаче posibilă comunicarea cu mîni libere prin funcția VOX. Sensibilizarea funcției VOX poate fi ajustată în 2 nivele diferite. Пулет актча аеааста функция оо сау фэ а асесори. Ренту а актча функция VOX апасат бидуни MENU [17] де 4 он си VOX [1] ва арапа пе еcran. Фолсит бидунале де делурате <- /-> [19] ренту а селекта: OFE - Дезактивате; 1 - 1 Nivel (sensibilizată scăzută) 2 - 2 Nivel (sensibilizată maximă). Ренту а конфрма стэтаре, апасат пе бидуни PTT [11] сау асепрат 5 секунде.

6.5 Функция Vibra-Call

G7 есте емпратэ ку функция "Vibra-Call", саре прововат а сунел silentfon ренту месэже примте. Ренту а о актча, имтаи паси: 1) Апасат бидуни MENU [17] де 5 он, рнтэ се пе еcran ва арапа "V[16]. 2) Фолсит бидунале <- /-> [19] ренту а актча сау дезактивэ аеааста функция (on - актив, off - дезактив). Ренту а конфрма стэтаре, апасат пе бидуни PTT [11] сау асепрат 5 секунде. *De funcția vibra cînd stăta G7 primește un mesaj, ea va vibra. Чнд функция vibra cînd stăta este activă, tonurile de apel nu vor fi auzite.*

6.6 ROGER BEEP (тон а стрлстл трансмисел)

Де несае дата чнд термал трансмиса (PTT [11] алберат), G7 дэ ун сунел саре индл саеллате рнтэ са елесе роате инеце сау ворбесте. Аеааста функция есте дезактивата в стэтине standard. Ренту а о актча, апасат де 6 он бидуни MENU [17] рнтэ се пе еcran ва арапа "rb of". "Folosit bidoanele <- /-> [19] selectati "on" si "rb on" va fi afisat. Ренту а конфрма стэтаре, апасат пе бидуни PTT [11] сау асепрат 5 секунде.

6.7 Функция CALL

G7 проате тинеле 5 тонур дфенте. Ренту а тиниле аеаст семнал аудио апасат бидуни CALL [12]. Ренту а селекта тониле де апел: 1) Апасат бидуни MENU [17] де 7 он, рнтэ се пе еcran ва арапа "CA 1". 2) Апасат бидунале де дерлуре <- /-> [19] вел азати бидуни PTT [11] сау асепрат 5 секунде. 3) Ренту а конфрма стэтаре, апасат пе бидуни PTT [11] сау асепрат 5 секунде. *Deed funcția Vibracall este activată (vezi par. 6.5), tonurile de apel nu pot fi auzite.*

6.8 Функция сканяра дубля

Аеааста функция пермите мониторяра а 2 канале симултан. Процедура: 1) Селектат тонур днн сале 2 канале пе саре донт са ле мониторизат; 2) Апасат де 9 он бидуни MENU [17] рнтэ се пе еcran ва арапа "TX of RX"; 3) CU бидунале <- /-> [19] селектат каналуи де мониторизат; 4) Ренту а конфрма стэтаре, апасат пе бидуни PTT [11] сау асепрат 5 секунде. Ренту а дезактивэ функция, апасат бидуни MONSCAN [18].

6.9 Функция Keypad beep

Ренту а дезактивэ аеааста функция, имтаи асепт паси: 1) Апасат де 8 он бидуни MENU [17] рнтэ ва арапа пе еcran "bp on". 2) Фолсит бидунале <- /-> [19] рнтэ ва арапа пе еcran "bp of". 3) Ренту а конфрма стэтаре, апасат пе бидуни PTT [11] сау асепрат 5 секунде. Ренту а актча паси: 1) Апасат де 8 он бидуни MENU [17] рнтэ ва арапа пе еcran "bp on". 2) Фолсит бидунале <- /-> [19] рнтэ ва арапа пе еcran "bp of". 3) Ренту а конфрма стэтаре, апасат пе бидуни PTT [11] сау асепрат 5 секунде.

**TINCOM SRL**  
Moldova, MD2068,  
Chişinău, str. M. Costin 5, c. 308.  
Tel/fax: (+ 373 22) 44-99-33  
www.tincom.md info@tincom.md

5. Основные операции

5.1 **Включение/Выключение**
Для включения поверните ручку VOLUME [10] по часовой стрелке. Вы услышите характерный щелчок. На ЖКИ дисплее высветятся все сегменты для проверки их целостности и раздается 3-х тонный сигнал. Это произойдет Авто-тест. Для выключения поверните эту ручку против часовой стрелки до щелчка.

5.2 **Регулировка громкости**
Ручкой VOLUME [10] регулируйте необходимый вам уровень громкости. Для того, чтоб услышать какой будет громкость, нажмите MONSCAN [18].

5.3 **Передача / Прием**
Нажмите кнопку PTT [11] и говорите, держа радиостанцию примерно в 5 см от рта. При этом на экране должен гореть символ TX2]. После окончания PTT [11] радиостанция перейдет на прием и TX2] погаснет свидетельствуящий о том, что передача прекратилась. Не нажимайте кнопку PTT [11]. При приеме сигнала, на экране будет гореть символ RX] и пыхнуть сигнал и 3 динамика.

5.4 **Кнопка MON (Monitor)**
Кнопка Monitor служит для кратковременного отключения шумоподавителя. Нажмите и держите кнопку MONSCAN [18] более 2 секунд для отключения шумоподавителя постоянно. Для включения шумоподавителя повторите действия.

5.5 **Сканирование**
G7 может автоматически искать каналы на которых есть сигналы. Как только радиостанция обнаружит сигнал, она остановит процесс перебора частот и вы можете позвать на этом канале. Если вы нажмете PTT [11] в процессе сканирования, ради-чл начнёт передачу на том канале, с которого вы активизировали сканирование. Кнопками <- /-> [19] вы можете менять направление сканирования. Включите/выключите сканирование выключая/включая кнопку MONSCAN [18].

5.6 **Подсветка дисплея**
Если вам нужно посмотреть дисплей для чтения показаний нажмите MENU [17] и свет будет гореть около 5 секунд.

5.7 **Блокировка кнопок**
Нажмите и держите CALL [12] более 5 секунд. На экране появится иконка [3] подтверждающая, что клавиши заблокированы. Активные останутся только кнопки PTT [11] и CALL [12]. Для снятия блокировки повторите операцию.

5.8 **Схема позволяющая экономить энергию батареек**
G7 оснащён схемой позволяющей экономить энергию батареек. Если радиостанция не принимает в течение 7 секунд сигнала, эта схема включается. Это позволяет увеличить время работы до 50%. Если аккумулятор разрядился, загорается иконка [5]. Замените или зарядьте аккумулятор.

5.9 **Кнопка MENU**
Нажмите кнопку MENU [17]. Номер канала [4] будет моргать на дисплее. Нажимае <- /-> [19] выберите нужный вам канал. Подтвердите выбор нажав PTT [11].

6.2 **Установка субтона CTCSS**
Midland G7 принимает в двух случаях: **открытый трафик** - это когда приемник слышит всё что передается на выбранном частотном канале. **CTCSS трафик** - Приемник передает в динамики звук только если в приемнике/от приемнике совпадают 2 заданных низкочастотных CTCSS тон, защищающий вашу связь от мешающих сигналов и помех. Все CTCSS тоны в группе корреспондентов должны совпадать.

Для выбора одного из 38 CTCSS тонов надо: Включить ра-цию. Выбрать один из 8 каналов. Нажать дважды MENU [17]. На дисплее будет моргать номер выбранного до сих пор тона CTCSS тон. Нажмите PTT [11] или выберите нужный вам CTCSS тон. Нажмите PTT [11] или подтвердите выбор нажав PTT [11].

6.3 **Установка уровня VOX и регулировка чувствительности**
Для лучшего использования режима голосового управления передачей (VOX) необходимо правильно отрегулировать уровень, при котором происходит переключение на передачу, но не будет реагировать на посторонние шумы и звуки. Нажмите MENU [17] четыре раза. На экране загорается VOX [1]. Выбрать уровень (OFF, 1 или 2). Кнопками <- /-> [19] первый уровень (1) соответствует максимальной чувствительности. При втором (2) уровне вам придется говорить довольно громко. Для отключения VOX, выдерите OF в этом меню. Нажмите PTT [11] или подождите 5 секунд, для подтверждения выбора.

6.4 **Включение VOX и регулировка чувствительности**
Для лучшего использования режима голосового управления передачей (VOX) необходимо правильно отрегулировать уровень, при котором происходит переключение на передачу, но не будет реагировать на посторонние шумы и звуки. Нажмите MENU [17] четыре раза. На экране загорается VOX [1]. Выбрать уровень (OFF, 1 или 2). Кнопками <- /-> [19] первый уровень (1) соответствует максимальной чувствительности. При втором (2) уровне вам придется говорить довольно громко. Для отключения VOX, выдерите OF в этом меню. Нажмите PTT [11] или подождите 5 секунд, для подтверждения выбора.

6.5 **Виброзвонек**
G7 обладает функцией виброзвонка и начинает дрожать при получении вызова. Включить и выключить эту функцию можно так: нажать кнопку MENU [17] 5 раз, пока не увидите символ "rb of". Кнопками <- /-> [19] включить (rb on) или выключить (rb of) эту функцию. Нажмите PTT [11] или подождите 5 секунд, для подтверждения выбора.

6.6 **ROGER BEEP.** Тон при окончании передачи. Включить и выключить эту функцию можно так: нажать кнопку MENU [17] 6 раз, пока не увидите символ "rb of". Кнопками <- /-> [19] включить (rb on) или выключить (rb of) эту функцию. Нажмите PTT [11] или подождите 5 секунд, для подтверждения выбора.

6.7 **Передача тон-вызова**
Нажмите CALL [12] и G7 передаст звуковой сигнал слышимый лучше всего, позволяющий вашему корреспонденту на этой частоте признать ваше внимание на звукс из радиостанции. После этого произойдет вызов голосом. Выбрать метод вызова можно так: нажать кнопку MENU [17] 7 раз, пока не увидите символ "CA 1". Кнопками <- /-> [19] выбрать один из пяти предустановленных методов. Нажмите PTT [11] или подождите 5 секунд, для подтверждения выбора.

6.8 **Dual Watch (DW)**
Позволяет сканировать 2 выбранных вами канала, если вы ждете вызова от 2 вадущ ддуэи на разных каналах. Включите ра-цию, кнопки <- /-> [19] выдерите первый канал. Нажмите MENU [17] 9 раз, на экране высветится "TX of RX". Выберите второй канал кнопками <- /-> [19]. Нажмите PTT [11] или подождите 5 секунд, для подтверждения выбора. Теперь вы будете слушать 2 канала одновременно. Остановить эту функцию можно нажав кнопку MONSCAN [18].

6.9 **Включение/выключение "тиканья"** принажатии кнопки. Нажмите MENU [17] 8 раз, пока не увидите символ "bp on". Кнопками <- /-> [19] включить (bp on) или выключить (bp of) эту функцию. Нажмите PTT [11] или подождите 5 секунд, для подтверждения выбора.

Разъем MIC/CHG
Предназначен для подключения внешних микрофонов, наушников и зарядных устройств. Используйте микрофоны и наушники фирмы Midland. Не пытаться заряжать alkaline/новые батарейки.

**“ТИНКОМ” ООО**  
Moldova, MD2068,  
Кишинёв, ул. М. Костин 5, c. 308.  
Tel/fax: (+ 373 22) 44-99-33  
www.tincom.md info@tincom.md